



N. 245

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Mai - maggio 2016

1. Klima

Der Mai geht als relativ kühler Monat in die Wettergeschichte ein, der erste „zu kühle“ Monat seit dem September 2015. Die Niederschlagsmengen waren mehr oder weniger ausgeglichen.

1. Clima

Il mese di maggio è stato più freddo della norma. Il primo da settembre 2015! Dal punto di vista della precipitazione gli apporti sono stati prossimi alle attese.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Ein Mittelmeertief sorgt für unbeständiges Wetter. Die Wolken überwiegen und es regnet recht häufig. Die Schneefallgrenze liegt zwischen 1500 und 1900 m.	1	Tempo perturbato per la presenza di una depressione sul Mediterraneo. In cielo prevalgono le nubi con precipitazioni, nevose oltre 1500/1900 m di quota.
Der Tag beginnt mit vielen Wolken und stellenweise Regen. Am Nachmittag lockert Nordföhn die Wolken auf, stellenweise kommt die Sonne zum Vorschein. Am Alpenhauptkamm halten sich noch dichtere Wolken.	2	La giornata inizia con molte nubi e locali precipitazioni. Nel pomeriggio localmente le nubi si diradano anche grazie al Föhn. Annuvolamenti più consistenti permangono a nord.
Recht sonnig mit einigen Wolken. Am Nachmittag entstehen einzelne Regenschauer, am Abend fällt am Alpenhauptkamm etwas Niederschlag.	3	Tempo abbastanza soleggiato con delle nubi. Nel pomeriggio si formano dei rovesci, in serata delle precipitazioni interessano la cresta di confine.
Im Großteil des Landes scheint die Sonne, am Alpenhauptkamm halten sich dichtere Wolken.	4	Tempo soleggiato su gran parte del territorio. Lungo la cresta di confine nuvoloso.
In der Früh gibt es stellenweise Wolken, am Vormittag wird es wolkenlos. Im Tagesverlauf ziehen aus Osten vorübergehend dichtere Wolken auf.	5	Durante le prime ore del mattino localmente nuvoloso, in mattinata poi cielo sereno; nel corso della giornata arrivano da est corpi nuvolosi.
Überwiegend sonniges Wetter. Am Nachmittag entwickeln sich Quellwolken und einzelne Regenschauer.	6	Tempo generalmente soleggiato. Nel pomeriggio si sviluppano dei cumuli con qualche locale rovescio.
Zunächst gibt es im oberen Vinschgau Hochnebel, danach scheint überall im Land die Sonne. Am Nachmittag gibt es einzelne Regenschauer in den Dolomiten.	7	Al primo mattino qualche nube bassa è presente in Alta Venosta. Altrove il tempo è soleggiato. Nel pomeriggio si registra qualche rovescio soprattutto nelle Dolomiti.
Anfangs ist es sonnig, ab Mittag bilden sich größere Quellwolken; am Nachmittag und Abend gibt es ein paar Regenschauer.	8	Al mattino prevale il sole, a partire da mezzogiorno si formano grosse nubi cumuliformi. Nel pomeriggio ed in serata si registra qualche rovescio.
Die Wolken überwiegen, die Sonne zeigt sich kaum. Zeitweise fallen ein paar Tropfen.	9	In cielo prevalgono le nubi con poco sole e qualche piovasco.
In der Früh und am Vormittag regnet es vielerorts leicht. Am Nachmittag ist es meist trocken, aber es gibt viele Wolken und die Sonne kommt nur stellenweise zum Vorschein.	10	Al mattino si registrano deboli precipitazioni abbastanza diffuse, che tuttavia si esauriscono in giornata. Nel pomeriggio precipitazioni assenti, rimane molto nuvoloso con qualche locale tratto soleggiato.
Trüb und zunehmend nass. Am Vormittag setzt von Südwesten her Regen ein, der sich bis zum Nachmittag auf das ganze Land ausbreitet. Am Abend klingen die Niederschläge vorübergehend ab.	11	Nubi e piogge. In mattinata da sudovest arrivano precipitazioni, che nel pomeriggio si diffondono su tutto il territorio. In serata le piogge tendono ad esaurirsi temporaneamente.
Am Vormittag regnet es verbreitet, im Laufe des Nachmittags gibt es aber auch Regenspauzen. Gegen Abend lockert es stellenweise auf.	12	Al mattino piove diffusamente mentre nel pomeriggio si assiste anche a delle pause. Locali schiarite in serata.
Der Vormittag verläuft trüb und regnerisch, nur in Teilen des Vinschgaus trocken. Am späteren Nachmittag lockert es auf.	13	La mattina trascorre all'insegna delle nubi e delle piogge, assenti solo in parte della Val Venosta. Nel tardo pomeriggio schiarite.



Der Tag verläuft wechselnd bis stark bewölkt, am meisten Sonne gibt es am Vormittag im Süden. Zu Mittag und am frühen Nachmittag gehen einige Regenschauer und Gewitter nieder.	14 	Cielo tra variabilmente e molto nuvoloso con tratti soleggiati più lunghi al mattino nel sud della provincia. A metà giornata e nel primo pomeriggio si formano dei rovesci anche temporaleschi.
Recht sonniges Wetter mit ein paar Quellwolken, am Alpenhauptkamm halten sich teils Wolken.	15 	Tempo abbastanza soleggiato con delle nubi cumuliformi. Sulla cresta di confine addensamenti più consistenti.
Zunächst überwiegend sonnig, im Tagesverlauf ziehen dichtere Wolken durch, stellenweise Regenschauer.	16 	Nubi in aumento nel corso della giornata con locali rovesci.
Über den Tag verteilt gibt es einiges an Sonnenschein, am Nachmittag bilden sich aber meist harmlose Quellwolken.	17 	Giornata abbastanza soleggiata, nel pomeriggio si formano delle nubi cumuliformi perlopiù innocue.
Der Tag beginnt recht sonnig, stellenweise gibt es Hochnebel. Im Tagesverlauf ziehen aus Westen teils dichtere Wolkenfelder auf, es bleibt aber meist trocken.	18 	La giornata inizia abbastanza soleggiata, localmente qualche formazione di nubi basse. Di seguito nuvolosità in aumento da ovest ma generalmente senza piogge.
Bereits in der Früh überwiegen die Wolken und von Südwesten her breitet sich Regen auf das ganze Land aus. Tagsüber gibt es aber auch Niederschlagspausen und gegen Abend klingt der Regen überall ab. Schnee fällt im Süden bis auf 2000 m, am Alpenhauptkamm bis zum Brenner.	19 	Già al primo mattino in cielo dominano le nubi con piogge in arrivo da sudovest. In giornata si registrano anche delle pause nella precipitazione mentre in serata i fenomeni si esauriscono. Nel sud della provincia limite della neve sui 2000 m, sulla cresta di confine neve al Brennero.
Verbreitet scheint die Sonne mit ein paar harmlosen Quellwolken. Etwas dichtere Wolken gibt es am Vormittag noch am östlichen Alpenhauptkamm.	20 	Tempo soleggiato con solo qualche innocua nube cumuliforme. Nubi più consistenti al mattino sulla cresta di confine orientale.
Es ist sehr sonnig mit ein paar hohen Schleierwolken und flachen Quellwolken.	21 	Tempo molto soleggiato con solo qualche nube alta o cumuliforme.
Zunächst stellenweise Hochnebel, danach überall Sonnenschein. Am Nachmittag entsteht ein Regenschauer im Pustertal.	22 	Al mattino in alcune valli è presente della nuvolosità bassa. Di seguito tempo ovunque soleggiato salvo un rovescio pomeridiano in Val Pusteria.
Überwiegend bewölkt, am Vormittag gibt es im Osten noch etwas Sonne. In der Früh und am Vormittag entsteht eine erste Gewitterlinie von Ulten über Untervinschgau bis ins hintere Passeiertal. Am Nachmittag verbreitet teils kräftiger Regen und Schneefall allmählich bis auf 1300 m. Am Abend abklingende Niederschläge.	23 	Cielo in prevalenza molto nuvoloso con tratti soleggiati solo al mattino a est. Durante la mattina si forma una prima linea temporalesca tra la Val d'Ultimo, la Bassa Venosta e la Passiria. Nel pomeriggio piogge diffuse anche intense interessano gran parte del territorio. Limite della neve sui 1300 m. In serata piogge in esaurimento.
Mit Nordföhn ist es im Süden recht sonnig. Entlang des Alpenhauptkamms bleibt es dichter bewölkt mit leichtem Regen im Norden des Landes.	24 	Il Föhn da nord garantisce tempo abbastanza soleggiato a sud mentre a nord permangono annuvolamenti con deboli piogge.
Sonnig mit harmlosen Quellwolken am Nachmittag, ein einzelner Regenschauer in den Dolomiten gegen Abend.	25 	Sole con qualche cumulo innocuo nel pomeriggio. Verso sera sulle Dolomiti si registra un rovescio.
Der Tag verläuft überwiegend sonnig. Neben hohen Schleierwolken bilden sich am Nachmittag auch größere Quellwolken. Am Nachmittag und Abend entstehen in den Dolomiten und im Pustertal einzelne Regenschauer.	26 	Tempo in prevalenza soleggiato. In cielo sono presenti nubi alte, nel pomeriggio si formano anche grosse nubi cumuliformi. Nel pomeriggio ed in serata sulle Dolomiti ed in Val Pusteria si formano alcuni rovesci.
In der Früh gibt es stellenweise Hochnebel, der sich bald auflöst. Danach ist es sonnig mit ein paar Quellwolken am Nachmittag.	27 	Al primo mattino localmente sono presenti nubi basse, in rapido dissolvimento. Di seguito tempo soleggiato ovunque con qualche cumulo pomeridiano.
Morgendliche Hochnebel lösen sich auf und es wird sonnig. Am Nachmittag entstehen rund ums Passeiertal und im oberen Pustertal einzelne Gewitter.	28 	Le nubi basse presenti in alcune vallate al primo mattino si dissolvono lasciando spazio al sole. Nel pomeriggio in Val Passiria e in Val Pusteria si formano dei temporali.
Erste Gewitter ziehen bereits am Vormittag vom Trentino her auf. Am Nachmittag regnet es verbreitet, stellenweise stark und es sind auch Gewitter dabei. Es kühlt spürbar ab. Gegen Abend lassen die Niederschläge nach.	29 	Già al mattino dal Trentino arrivano dei rovesci. Nel pomeriggio piove in modo diffuso, a tratti, anche intenso; si registrano anche dei temporali. Temperature in sensibile calo. Verso sera le precipitazioni si esauriscono.
Viele Wolken, die Sonne kommt kaum zum Vorschein. Im Tagesverlauf ziehen von Süden her einige Regenschauer durch, auch einzelne Gewitter sind dabei.	30 	Molte nubi, poco sole. In giornata da sud arrivano rovesci e qualche temporale.
Am Vormittag viele Wolken, etwas Sonne. Zu Mittag erste Regenschauer, am Nachmittag und Abend verbreitet Regenschauer und einzelne Gewitter.	31 	Al mattino prevalgono le nubi con pochi tratti soleggiati. Verso mezzogiorno si registrano i primi rovesci; nel pomeriggio ed in serata rovesci diffusi e singoli temporali.

3. Temperaturen

3. Temperature

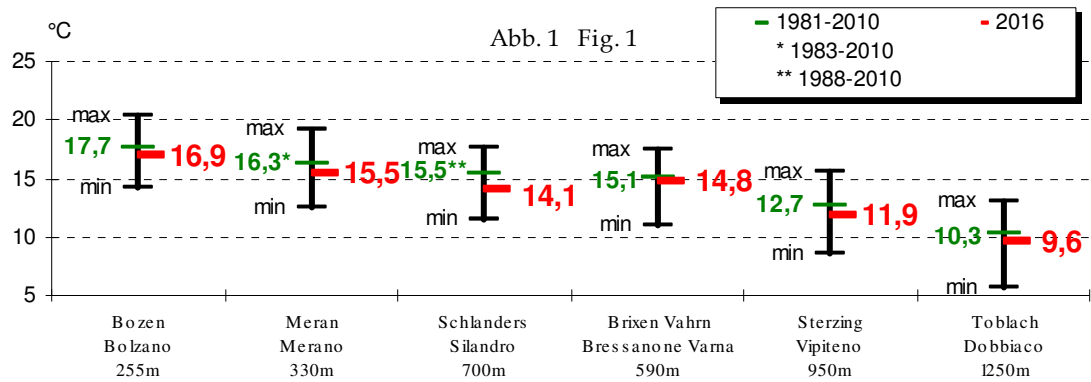


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (rot), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Der Mai war landesweit um meist 0,8° kühler als im langjährigen Durchschnitt und somit der erste zu kühle Monat seit dem September 2015.

Fig. 1: Temperatura media mensile (rosso) e valore medio del periodo 1981-2010 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. Complessivamente il mese è stato più freddo del normale con uno scarto di circa 0.8°. Per ritrovare degli scarti negativi si deve risalire al mese di settembre 2015.

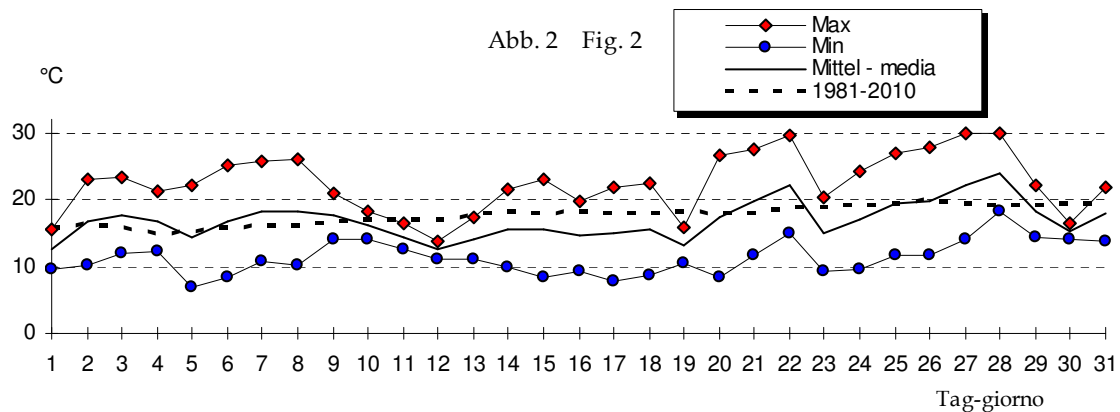


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): Zunächst lagen die Temperaturen nahe den Mittelwerten, danach gab es bis auf wenige Ausnahmen meist kühl weiter.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati. La prima parte del mese è stata caratterizzata da valori termici sostanzialmente nella norma. Di seguito le temperature sono state più basse rispetto alle medie, con poche eccezioni.

4. Niederschlag

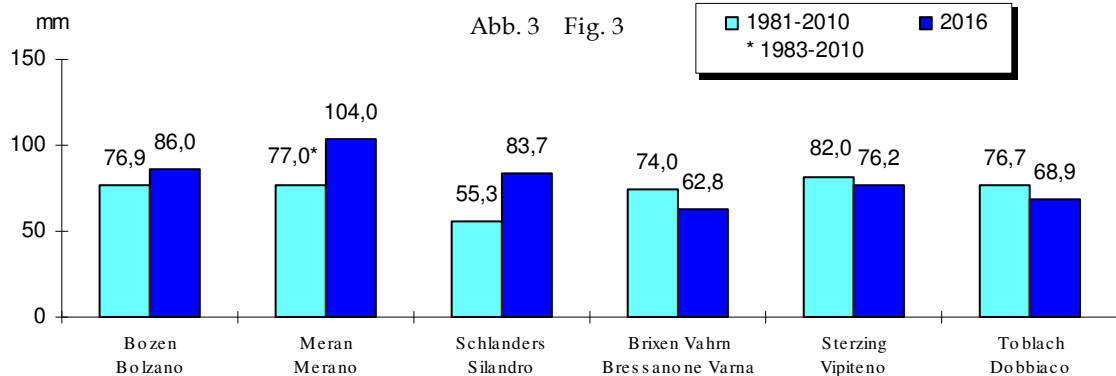


Abb. 3 Fig. 3

Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (cyan): Die Niederschlagsmengen lagen mehr oder weniger nahe den Durchschnittswerten.

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (ciano). Le cumulate delle varie stazioni denotano apporti nella media.

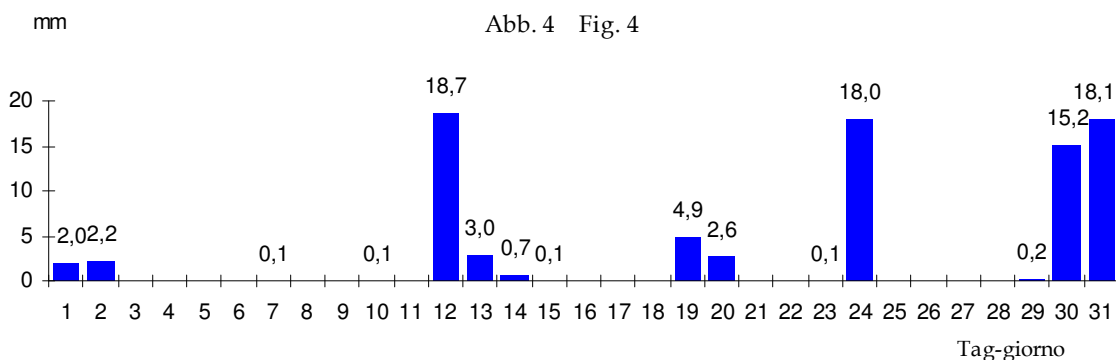


Abb. 4 Fig. 4

Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): In Bozen gab es mehrere Niederschlagsereignisse, die stärksten Regenfälle ereigneten sich am Monatsende.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 - ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). Durante il periodo in esame si sono registrati diversi eventi con precipitazioni più abbondanti verso fine mese.

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari

An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin

Mauro Tollardo

Günther Geier

Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it

Landeswetterdienst – Autonome Provinz Bozen

Drususallee 116, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)

0471/271177 – 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari

Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin

Mauro Tollardo

Günther Geier

Philipp Tartarotti

per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Servizio meteorologico provinciale – Provincia Autonoma di Bolzano

Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)

0471/271177 – 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)